

INFORMACION TECNICA-COMERCIAL DE RECTIFICADORAS CILINDRICAS
TECHNISCH-KOMMERZIELLE INFORMATIONEN ZU RUNDSCHEIFMASCHINEN

TECHNICAL-COMMERCIAL INFORMATION ON CYLINDRICAL GRINDERS
INFORMATIONS TECHNIQUES ET COMMERCIALES SUR RECTIFIEUSES

Marca Trademark Marke Marque	TSCHUDIN	Modelo Model Modell Modèle	HTG 400 (s/n 81 354)
---------------------------------------	-----------------	-------------------------------------	-----------------------------

Tensión Power supply Spannung Tension	3 x 380 V, 50 Hz
Altura centro Center height Spitzenhöhe Hauteur de pointes	100 mm
Distancia entre centros Distance between centers Spitzenweite Distance entre pointes	400 mm
Cono porta piezas Fitting taper Workhead Aufnahme WSS Cône poupée porte-pièce	MK 4/5 / MT 4/5 MK 4/5 / CM 4/5
Cono porta muelas Fitting taper Tailstock Aufnahme Reitstock Cône poupée porte-meule	MK 3 / MT 3 MK 3 / CM 3
Motor Motor Motor Moteur	4,5 KW
Muela Grinding wheel Schleifscheibe Meule	300 x 50 x 127 mm



Opciones / Options / Optionen / Options

bajo demanda	on request	auf Anfrage	sur demande
• sistema de taladrina	• Coolant system	• Kühlmittel-Anlage	• Installations d'arrosage

Funciones / Functions / Funktionen / Fonctions

• según fabricante	• according to the manufacturer	• gemäss Hersteller	• selon fabricant
--------------------	---------------------------------	---------------------	-------------------

Accesorios / Accessories / Zubehör / Accessoires

• 4 Bridas/sujeta muela	• 4 Grinding wheel attachment	• 4 Schleifscheibenaufsatz	• 4 Flasque porte-meule
• 3 Pie nivelador	• 3 leveling foot	• 3 Nivellierfuss	• 3 patins machine
• Sujeción rápida con manguito reductor de MK4 a W20	• Quick clamping with reducing sleeve from MT4 to W20	• Schnellspannung mit Reduzierhülse von MK4 auf W20	• Serrage rapide avec manchon réducteur de CM4 à W20
• Manuales de instrucciones y mantenimiento originales	• Original instruction and maintenance manuals	• Original Bedienungs- und Wartungsanleitungen	• Manuels d'instruction et de maintenance originaux



Marca Trademark Marke Marque	TSCHUDIN	Modelo Model Modell Modèle	HTG 400 (s/n 81 354)
---------------------------------------	-----------------	-------------------------------------	-----------------------------

Maschinenbett

HTG 400/410/420/610/620

HTG 412/422/612/622

Technische Angaben

	HTG 400	HTG 410 HTG 412	HTG 420 HTG 422	HTG 610 HTG 612	HTG 620 HTG 622
Schwenkbarkeit des Tisches	± 11°	± 9°	± 9°	± 8°	± 8°
Schwenkbarkeit des Querschlitzen- oberteils (Schleifspindelstock)	± 5°	± 5°	± 3°	± 5°	± 3°

Werkstückspindelstock

HTG 400/410/420/430/440/610/620/630

HTG 412/422/432/442/612/622/632

Technische Angaben

	Type MK-4	Type W-20	Type W-25
Spindelnase	MK-4 / M48x3 mm	W-20 / M38x3 mm	W-25 / M48x3 mm
Spindeldurchlass	24 mm	19 mm	24 mm
Spindeldrehzahl	65-500 U/Min.	65-500 U/Min.	65-500 U/Min.
Spitzenhöhe	100 mm	100 mm	100 mm
Schwenkbarkeit	360°	360°	360°
Motorleistung	0,55 kW	0,55 kW	0,55 kW

Schleifspindelstock

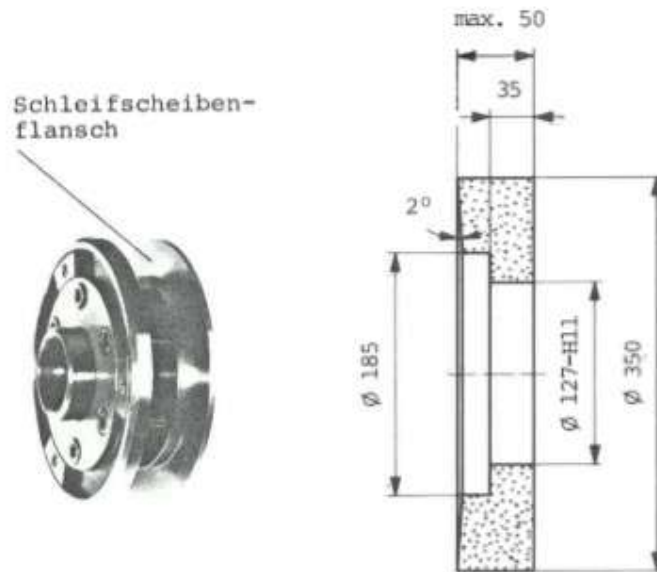
HTG 400/410/610

HTG 412/612

Technische Angaben

Schleifscheibendurchmesser	350 mm
Schleifscheibenbreite max.	50 mm
Spindeldrehzahlen	1640/1940/2300 U/Min.
Schleifscheibenflansch Aufnahme	Konus 1:10 (D=35 mm, L=58 mm)
Motorleistung	3 kW

Schleifscheiben-Massskizze



Reitstock

HTG 400/410/420/430/440/610/620/630
 HTG 412/422/432/442/612/622/632

Technische Angaben

Pinolenkonus	MK 3
Pinolenweg	20 mm
Spitzenhöhe	100 mm
Pinolen-Federkraft	4 - 15 kp

Hydraulische Anlage

HTG 400

Technische Angaben

Betriebsdruck	12 kp/cm ²
Querschlittenzustellweg, stufenweise	0 - 0,05 mm Auf Werkstück-Ø pro Längsschlittenumsteuerung
Querschlitten-Zustellgeschwindigkeit	0 - 3 mm/Min.
Längsschlittengeschwindigkeit	0 - 5 m/Min.
Umsteuerverzögerungszeit des Längsschlittens	0 - 10 Sek.
Ausfunkzeit	2 - 30 Sek.
Motorleistung (Hydraulikpumpe)	0,37 kW
Oelinhalt (Hydraulikbecken)	40 l

Querschlitten

HTG 400/410/420/610/620

Technische Angaben

Querschlitteneilgangweg	38 mm
Querschlittenzustellweg über Handrad	45 mm
Querschlittenzustellweg, automatisch	0 - 1,2 mm auf Werkstück- ϕ
Skalaringteilung (1 Teilstrich)	0,01 mm auf Werkstück- ϕ

LängsschlittenHTG 400/410/420/430/440/610/620/630
HTG 412/422/432/442/612/622/632**Technische Angaben**

	HTG 400	HTG 410/412 420/422 430/432 440/442	HTG 610/612 620/622 630/632
Längsschlittenweg	400 mm	420 mm	620 mm
Längsschlittenverstellweg	22 mm/U	22 mm/U	22 mm/U
Spitzenweite	400 mm	480 mm	680 mm

Kühlmitteleinrichtung

HTG 400

Technische Angaben

Inhalt des Kühlmittelbeckens	200 l
Fördermenge bei 2 m Förderhöhe	63 l/Min.
Motorleistung	0,25 kW

Elektroschrank

HTG 400

Technische Angaben

Leistungsbedarf der Maschine	4,5 kW
Netzanschluss	nach Elektroschema
Steuerspannung	nach Elektroschema

Beschreibung der elektrischen Anlage

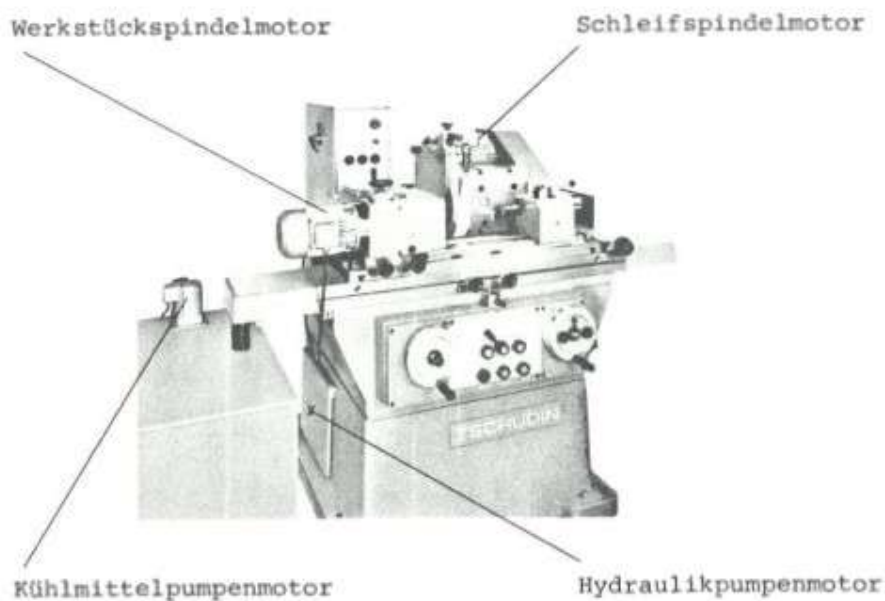
Elektromotoren

HTG 400

Technische Angaben

		50 Hz	60 Hz
Schleifspindelmotor	3 kW	2840 U/Min.	3440 U/Min.
Werkstückspindelmotor	0,55 kW	920 U/Min.	1100 U/Min.
Hydraulikpumpenmotor	0,37 kW	1400 U/Min.	1700 U/Min.
Kühlmittelpumpenmotor	0,25 kW	2700 U/Min.	3200 U/Min.

Beschreibung



PLANO DE INSTALACION
 AUFSTELLUNGSPLAN

INSTALLATION PLAN
 PLAN D'INSTALLATION

Marca Trademark Marke Marque	<h2>TSCHUDIN</h2>	Modelo Model Modell Modèle <h2>HTG 400 (s/n 81 354)</h2>
---------------------------------------	-------------------	--

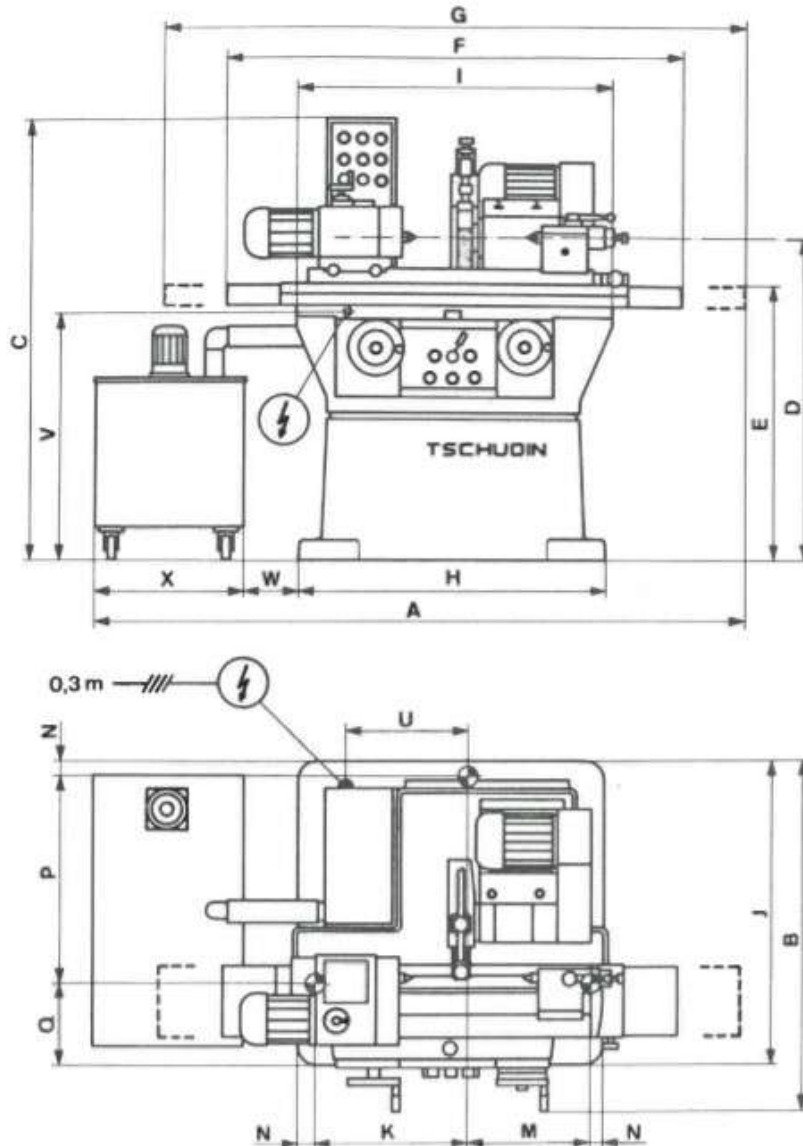
Bereitstellung der Maschine

Raumbedarf

HTG 400

Raumbedarf der Rundsleifmaschine

Der vorgesehene Raumbedarf gilt für die Maschine inklusive des normalen Zubehörs.



Bereitstellung der Maschine

Raumbedarf

HTG 400/410/420/430/440

HTG 412/422/432/442

Maschinentype		400	410	412	420	422	430	440	
							432	442	
Gesamtlänge	A	2230	2340	2590	2340	2590	2590	2670	mm
Gesamtbreite	B	1200	1445	2200	1445	2200	2200	2250	mm
	C	1470	1440	1440	1480	1480	1555	1555	mm
	D	1090	1090	1090	1090	1090	1090	1090	mm
	E	930	930	930	930	930	930	930	mm
	F	1660	1860	1860	1860	1860	1860	1860	mm
	G	2080	2280	2530	2280	2530	2530	2530	mm
	H	1020	1280	1280	1280	1280	1280	1280	mm
	I	1050	1300	1300	1300	1300	1300	1300	mm
	J	1025	1190	1190	1190	1190	1190	1190	mm
	K	510	790	790	790	790	790	790	mm
	L		60	910	60	910	910	910	mm
	M	410	390	390	390	390	390	390	mm
	N	50	50	50	50	50	50	50	mm
	O		170	170	170	170	170	170	mm
	P	700	850	850	850	850	850	850	mm
	Q	275	290	290	290	290	290	290	mm
	R		100	100	100	100	100	100	mm
	S		620	650	620	650	650	650	mm
	T		820	1370	820	1370	1370	1370	mm
	U	410	290	525	290	525	525	525	mm
	V	825	110	150	110	150	150	150	mm
	W	180	60	60	60	60	60	140	mm
	X	500	500	500	500	500	500	500	mm
	Y		480	480	480	480	480	80	mm
	Z		200	200	200	200	200	200	mm
Gewicht		1500	2200	2300	2300	2400	2600	2700	kp
Leistungsbedarf		4,5	5,0	5,0	7,5	7,5	8,0	8,0	kW
Maschinentype		400	410	412	420	422	430	440	
							432	442	

Wichtig: Die mit  markierten Stellen sind die Auflagepunkte der Rundscheifmaschine!

PRESENTACION FOTOGRAFICA
 FOTOGRAFISCHE PRÄSENTATION

PHOTOGRAPHIC PRESENTATION
 PRÉSENTATION PHOTOGRAPHIQUE

Marca Trademark Marke Marque	TSCHUDIN	Modelo Model Modell Modèle	HTG 400 (s/n 81354)
---------------------------------------	-----------------	-------------------------------------	----------------------------

TSCHUDIN



TSCHUDIN GRENCHEN			
Type: HTG 400		No. 81354	
1. Motor 2. Motor 3. Motor 4. Motor 5. Motor 6. Motor 7. Motor 8. Motor 9. Motor 10. Motor 11. Motor 12. Motor 13. Motor 14. Motor 15. Motor 16. Motor 17. Motor 18. Motor 19. Motor 20. Motor 21. Motor 22. Motor 23. Motor 24. Motor 25. Motor 26. Motor 27. Motor 28. Motor 29. Motor 30. Motor 31. Motor 32. Motor 33. Motor 34. Motor 35. Motor 36. Motor 37. Motor 38. Motor 39. Motor 40. Motor 41. Motor 42. Motor 43. Motor 44. Motor 45. Motor 46. Motor 47. Motor 48. Motor 49. Motor 50. Motor 51. Motor 52. Motor 53. Motor 54. Motor 55. Motor 56. Motor 57. Motor 58. Motor 59. Motor 60. Motor 61. Motor 62. Motor 63. Motor 64. Motor 65. Motor 66. Motor 67. Motor 68. Motor 69. Motor 70. Motor 71. Motor 72. Motor 73. Motor 74. Motor 75. Motor 76. Motor 77. Motor 78. Motor 79. Motor 80. Motor 81. Motor 82. Motor 83. Motor 84. Motor 85. Motor 86. Motor 87. Motor 88. Motor 89. Motor 90. Motor 91. Motor 92. Motor 93. Motor 94. Motor 95. Motor 96. Motor 97. Motor 98. Motor 99. Motor 100. Motor	1. Motor 2. Motor 3. Motor 4. Motor 5. Motor 6. Motor 7. Motor 8. Motor 9. Motor 10. Motor 11. Motor 12. Motor 13. Motor 14. Motor 15. Motor 16. Motor 17. Motor 18. Motor 19. Motor 20. Motor 21. Motor 22. Motor 23. Motor 24. Motor 25. Motor 26. Motor 27. Motor 28. Motor 29. Motor 30. Motor 31. Motor 32. Motor 33. Motor 34. Motor 35. Motor 36. Motor 37. Motor 38. Motor 39. Motor 40. Motor 41. Motor 42. Motor 43. Motor 44. Motor 45. Motor 46. Motor 47. Motor 48. Motor 49. Motor 50. Motor 51. Motor 52. Motor 53. Motor 54. Motor 55. Motor 56. Motor 57. Motor 58. Motor 59. Motor 60. Motor 61. Motor 62. Motor 63. Motor 64. Motor 65. Motor 66. Motor 67. Motor 68. Motor 69. Motor 70. Motor 71. Motor 72. Motor 73. Motor 74. Motor 75. Motor 76. Motor 77. Motor 78. Motor 79. Motor 80. Motor 81. Motor 82. Motor 83. Motor 84. Motor 85. Motor 86. Motor 87. Motor 88. Motor 89. Motor 90. Motor 91. Motor 92. Motor 93. Motor 94. Motor 95. Motor 96. Motor 97. Motor 98. Motor 99. Motor 100. Motor	1. Motor 2. Motor 3. Motor 4. Motor 5. Motor 6. Motor 7. Motor 8. Motor 9. Motor 10. Motor 11. Motor 12. Motor 13. Motor 14. Motor 15. Motor 16. Motor 17. Motor 18. Motor 19. Motor 20. Motor 21. Motor 22. Motor 23. Motor 24. Motor 25. Motor 26. Motor 27. Motor 28. Motor 29. Motor 30. Motor 31. Motor 32. Motor 33. Motor 34. Motor 35. Motor 36. Motor 37. Motor 38. Motor 39. Motor 40. Motor 41. Motor 42. Motor 43. Motor 44. Motor 45. Motor 46. Motor 47. Motor 48. Motor 49. Motor 50. Motor 51. Motor 52. Motor 53. Motor 54. Motor 55. Motor 56. Motor 57. Motor 58. Motor 59. Motor 60. Motor 61. Motor 62. Motor 63. Motor 64. Motor 65. Motor 66. Motor 67. Motor 68. Motor 69. Motor 70. Motor 71. Motor 72. Motor 73. Motor 74. Motor 75. Motor 76. Motor 77. Motor 78. Motor 79. Motor 80. Motor 81. Motor 82. Motor 83. Motor 84. Motor 85. Motor 86. Motor 87. Motor 88. Motor 89. Motor 90. Motor 91. Motor 92. Motor 93. Motor 94. Motor 95. Motor 96. Motor 97. Motor 98. Motor 99. Motor 100. Motor	1. Motor 2. Motor 3. Motor 4. Motor 5. Motor 6. Motor 7. Motor 8. Motor 9. Motor 10. Motor 11. Motor 12. Motor 13. Motor 14. Motor 15. Motor 16. Motor 17. Motor 18. Motor 19. Motor 20. Motor 21. Motor 22. Motor 23. Motor 24. Motor 25. Motor 26. Motor 27. Motor 28. Motor 29. Motor 30. Motor 31. Motor 32. Motor 33. Motor 34. Motor 35. Motor 36. Motor 37. Motor 38. Motor 39. Motor 40. Motor 41. Motor 42. Motor 43. Motor 44. Motor 45. Motor 46. Motor 47. Motor 48. Motor 49. Motor 50. Motor 51. Motor 52. Motor 53. Motor 54. Motor 55. Motor 56. Motor 57. Motor 58. Motor 59. Motor 60. Motor 61. Motor 62. Motor 63. Motor 64. Motor 65. Motor 66. Motor 67. Motor 68. Motor 69. Motor 70. Motor 71. Motor 72. Motor 73. Motor 74. Motor 75. Motor 76. Motor 77. Motor 78. Motor 79. Motor 80. Motor 81. Motor 82. Motor 83. Motor 84. Motor 85. Motor 86. Motor 87. Motor 88. Motor 89. Motor 90. Motor 91. Motor 92. Motor 93. Motor 94. Motor 95. Motor 96. Motor 97. Motor 98. Motor 99. Motor 100. Motor

ACCESORIOS INCLUIDOS
INKL. ZUBEHÖR

INCL. ACCESSORIES
ACCESOIRES INCL.

Marca
Trademark
Marke
Marque

TSCHUDIN

Modelo
Model
Modell
Modèle

HTG 400 (s/n 81 354)

